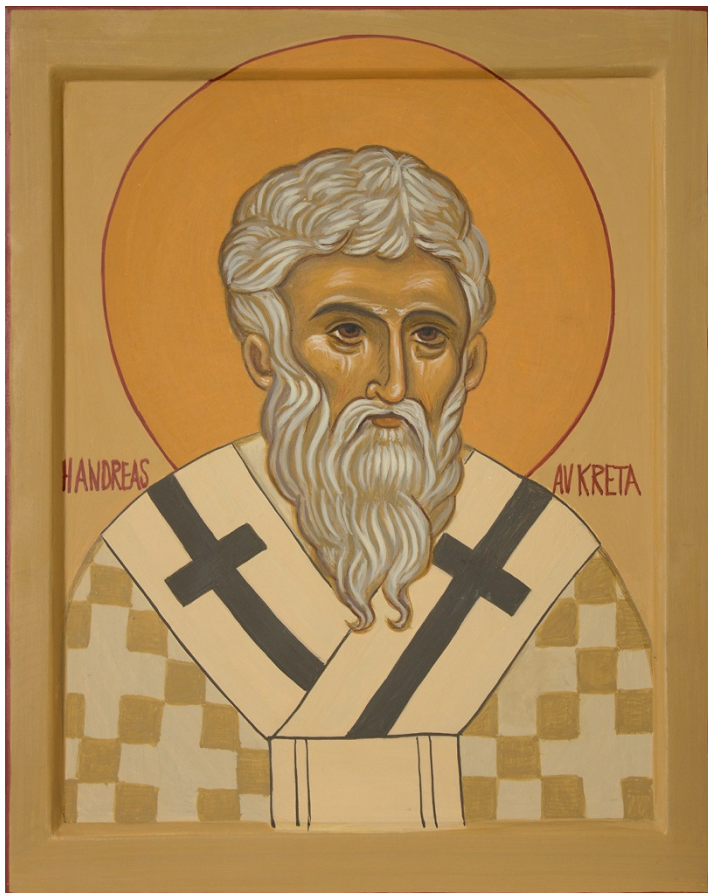


Stora Kanon

såsom den läses under första veckan i Stora Fastan



Andreas av Kreta

Ikon: Monika Pohjanen

Översättning och tolkning: f. Benedikt Pohjanen

Måndag

Första sången, 6:e tonen.

Irmos:

Gud är min hjälpare och beskyddare; Han är min frälsning. Han är mina faders Gud, till Hans ära vill jag sjunga; stor är Hans höghet och makt (2 Moseb. 15:1-2).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Hur skall jag begråta mitt eländiga liv och mina missgärningar? Hur skall jag börja denna min klagan, o Kriste? Förlåt mig mina synder, ty Du är barmhärtig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kom, fördömda själ, avlägg din bekännelse inför alltings Skapare. Nu är äntligen stunden kommen att lämna tanklösheten från ditt tidigare liv för att inför Gud frambära ångerns tårar.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Adam, den först skapade, har jag varit lik i mina överträdelser. Jag vet att jag för mina synders skull är berövad det eviga Riket och saligheten. (1 Moseb. 3:6-7)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ve dig fördömda själ! Varför har du liknat den första Eva? Du såg det onda och blev bittert sårad. Du rörde vid det förbjudna trädet och i ditt övermod åt du av den bedrägliga frukten. (1 Moseb. 3:6)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Även jag är som Eva i mina liderliga tankar då jag lockas av det till synes ljuva, som alltid ger mig samma bittra dryck att smaka av.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Adam blev rättvist driven ut ur Eden, han höll ju inte det enda budet han fått, o Frälsare. Vad får jag då lida, jag som ständigt förkastar Ditt livgivande Ord. (1 Moseb. 3:23)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Över allting upphöjda Treenighet, tillbedd som Enhet! Befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige.

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: O Gudaföderska, deras hopp och beskydd, som lovsjunger Dig! Befria mig från syndens tunga börda och ta emot mig i min ånger, Du rena Härskarinna.

Andra sången.

Irmos:

Lyssna, Du himmel, ty jag vill tala och lovsjunga Kristus, som tog kött av jungfrun.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig

Lyssna, Du himmel, ty jag vill tala! Du jord, hör rösten av en som både ångrar sig inför Gud och som lovsjunger Honom.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Hör mig, Gud, min Frälsare! Se på mig med Dina barmhärtiga ögon och tag emot min innerliga bekännelse.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har syndat mer än någon annan, jag ensam har syndat mot Dig. Min, Frälsare, ha som Gud medlidande med Din skapelse(1 Tim. 1:15).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har förvrängt mina drifter så att de blivit lidelser och så fördärvat min noetiska skönhet.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ondskans stormar omger mig, barmhärtige Herre. Men räck ut Din hand mot mig liksom mot Petrus. (Matt. 14:31)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har vanhelgat min yttre skepnad och smutsat Guds avbild och likhet i mig, o Frälsare.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Lidelsens lust har förmörkat min själs skönhet och förvandlat mitt förstånd till stoft.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har rivit sönder min första klädnad, den som Skaparen vävde åt mig och ligger nu naken.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har iklätt mig en trasig klädnad, den som ormen vävde åt mig genom sin frestelse och nu skäms jag. (1 Moseb. 3:21)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Likt synderskan faller jag tårar, o Barmhärtige; rena mig, Frälsare, i Din godhet. (Luk. 7:38)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag upptäckte det förbjudna trädets skönhet och jag blev noetiskt förförd. Därför ligger jag naken och blir hånad.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Lidelsernas furstar har plöjt laglöshetens djupa fåror på min rygg.
(Ps. 128:3)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Du ensam är allas Gud, Fader och Son och Helig Ande, Dig
lovsjunger jag.

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: Allraheligaste Gudaföderska och Jungfru, Du ensam
besjungs av många stämmor, bed innerligt att våra själar skall bli
frälsta.

Tredje sången.

Irmos:

O Kristus, låt allt det jag gör vila på Ditt ords orubbliga klippa.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Herren lät en gång eld från himlen förgöra det forna Sodom (1
Mos 19:2).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, sök, som Lot, din tillflykt bland bergen, och sök din räddning i Soar. (1 Moseb. 19:22-23)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, fly undan flammorna, fly bort från det brinnande Sodom, fly så att du inte förintas i den gudomliga elden.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Endast jag har syndat e mot Dig, jag har syndat mer än alla, o Kristus, min Frälsare! Förskjut mig inte!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Du är den Gode Herden! Sök mig, det förlorade fåret, och förskjut mig inte. (Joh. 10:11-14)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jesus, Du är underbar, Du är min Skapare! Du, min Frälsare, är min rättfärdighet.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag bekänner i n f ö r för Dig, m i n Frälsare: jag har syndat, jag har syndat emot Dig. Men benåda mig och förlåt mig, ty Du är barmhärtig.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

O Gud, Treeniga Enhet! Rädda oss från förförelser, frestelser och faror.

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: Gläd Dig, för Gud behagliga sköte! Gläd Dig, Herrens tron! Gläd Dig, vårt livs Moder!

Fjärde sången.

Irmos:

Profeten blev förskräckt då han hörde om Din tillkommelse, o Herre, att Du ville födas av en Jungfru och bli människa. Och han sade: jag har hört Ditt tal och jag bävar. Ära vare Din makt, o Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Förkasta inte Ditt verk, överge inte Din skapelse, rättfärdige Domare. Om jag också har syndat mer än alla andra människor, Du Människoälskande, så har Du som Herre ändå makt att förlåta mig mina synder. (Matt. 9:6, Mark. 2:10)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, slutet närmar sig, ändå är du inte bekymrad, du gör dig inte redo. Tiden är kort! Stå upp! Se Domaren står för dörren! Vår levnadstid försvinner som en dröm och dör som ett blomster. Varför bekymrar vi oss i onödan? (Matt. 24:33, Mark. 13:29, Luk. 21:31)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, stå upp! Tänk efter, vad har du gjort? Ställ allt detta framför dig. Låt tårarna rinna! Betänk de gärningar du har gjort; ställ dem inför ditt ansikte! Utgjut dina tårars droppar. Berätta för Kristus vad du har gjort, avslöja för Honom dina tankar så skall Han rättfärdiggöra dig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, i ett liv, som är så fullt av synd, finns ingen gärning, ingen ondska, som jag noetiskt inte har del i, det mer än någon annan, även i ord, tanke och gärning som jag i egensinne och av lidelse begått.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Därför är jag dömd, därför är jag, eländige, överbevisad av mitt eget samvete, och något mer omutligt finns inte i denna värld. O Domare, Du min Förlossare, som känner allt, skona mig Du, och rädda mig och fräls Din tjänare.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, den stege som den store patriarken en gång i tiden såg, är en symbolisk bild av goda gärningar och en symbol för nous' vandring mot höjden. Min själ, sträva efter förnyelse om du också vill föröka dina goda handlingar och noetiskt skåda det goda (1 Moseb. 28:12).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Varje dag uthärdade patriarken sommarens hetta och nattens köld, för varje dag ökade han vinsten genom att sköta sin boskap, med arbete och möda skaffade han sig sina två hustrur (1 Moseb. 31:7, 40).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Tillåt mig att tolka de två hustrurna som bilder för gärning och insikt, den som följer ett andligt skådande. Jag förstår Lea som bild för gärningen eftersom hon födde många barn medan Rakel står för insikten vi får när vi bemödar oss noetiskt. Min själ, utan möda, utan arbete, utan andligt är det inte möjligt för dig att erfara en förbättring av ditt andliga tillstånd.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Jag bekänner inför Dig, Du enda Gudom i Treenighet, odelbar till Ditt väsen, utan sammanblandning av Personerna, tillsammans tronande, konungsliga Enhet: för Dig sjunger jag den stora sången, som den trefalt en gång sjöngs i höjden (Jes. 6:1-3).

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: Du föder som jungfru och förblir Jungfru. Han som föds av dig förnyar naturens lagar; det jungfruliga skötet föder Honom. Där Gud så vill, där övervinns naturens lagar. Ty allt sker efter Hans vilja.

Femte sången.

Irmos:

Jag beder till Dig, som älskar oss människor: upplys mig då jag stiger upp i gryningen. Min Frälsare, vägled mig, så att jag gör Din vilja (Ps. 62:2, 118:35).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

I nattligt mörker har jag alltid levt mitt liv, ty mörker, dis och dimma har syndens natt varit för mig. Men gör mig, o Frälsare, till ett ljusets barn (Ef. 5:8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ruben har jag liknat, i mitt fördärv. Mot Gud, den Högste, har jag handlat laglöst och skamligt. Min bädd har jag smutsat ner på samma sätt som Ruben då han smutsade ner sin faders bädd genom att ligga med Bilha, sin fars bihustru och (1 Moseb. 35:22, 49:3-4).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag bekänner inför Dig, Kristus Konungen: jag har syndat, jag har syndat. Som Josefs bröder en gång i tiden gjorde, har också jag betett mig då jag sålde renhetens och godhetens frukter (1 Moseb. 37:28).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Den rättfärdiga själen, den älskade sonen, blev av sina egna släktingar sviken och såld som slav och hamnade i fångenskap, allt detta dock som en bild för och förutsägelse om Herren. Men du, min själ, är helt såld till ondskan.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min arma och fördärvade själ, efterlikna Josefs rättfärdiga och kyska sinnelag! Smutsa inte ner dig genom att, styrd av ett liderligt nous, ständigt bryta mot lagen,.

Förbarma Dig. över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Josef vistades en gång i brunnen, som en förebild till Din begravning och uppståndelse, Härskare och Herre. Men när skall jag kunna visa fram något liknande för Dig?

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Vi ärar Dig Treenighet, Du ende Gud! Helig, helig, helig, är Du Fader, Son och Ande, i ett enda väsen, Du enhet, ständigt lovprisad.

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: Genom Dig, Du rena och ogifta Moder och Jungfru, tog Gud mänsklig gestalt, Han som skapade evigheterna och mig av stoft, Han förenade sig med den mänskliga naturen.

Sjätte sången.

Irmos:

Jag har ropat av hela mitt hjärta till Gud, den barmhärtige, och Han har hört mig från det djupaste mörkret och fört mitt liv upp ur förstörelsen.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, med rena avsikter frambär jag tårar ur mina ögon och suckar från mitt inre. Mitt hjärta ropar: Gud, jag har syndat mot Dig! Var mig nådig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, som Datan och Abriman har du vänt dig bort från din Herre. Så ropa nu ur det djupaste mörkret: misskunda dig! Ropa, min själ, så att jorden inte skall öppna sitt gap och sluka dig, som den slukade Datan och Abiram (4 Moseb. 16:32).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, som en otämjd kalv blev du lik Efraim. Som en antilop är du fångad i nät, men med goda gärningar och andliga insikter kan du bli fri och med noetiska vingar kan du lyfta. (Jer. 31:18, Hos. 10:11)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, Mose hand, som två gånger instucken i manteln blev både vit av spetälska åter ren, är ett bevis på att Gud kan bota spetälska. Så förtvivla inte om dig själv, även om du är spetälsk. (2 Moseb. 4:6-7)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

En enhet i Treenighet är jag och odelbar, delad i Personerna och en Enhet förbliver jag, enad i Naturen. Så säger Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Ditt sköte födde Gud, i allt utom synd lik oss. Bed till Honom, alltings Skapare, o Gudaföderska, att vi på Dina förböner skall rättfärdiggöras.

Herre, förbarma Dig. (3 gånger)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande, nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Kontakion, 6:e tonen:

Min själ, min själ, stå upp! Varför sover du? Se slutet närmar sig, då skall du klaga. Så bli nu nykter, att Kristus, vår Gud, Han som är allestädes närvarande och uppfyller allt, skall skona dig.

Sjunde sången.

Irmos:

Vi har syndat, vi har handlat laglöst, vi har gjort vad orätt är inför Dig, vi har inte varit uppmärksamma, vi har inte gjort det Du bett oss göra. Men överge oss inte helt, Du fädernas Gud (Dan. 9:5-6).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har syndat, jag har felat och jag har förkastat Dina bud, synderna har hela tiden blivit fler och fler jag har rivit upp ärren efter syndasåren. Var mig nådig i Din barmhärtighet, Du fädernas Gud.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Mitt hjärtas hemligheter bekänner jag inför Dig, min Domare. Se till mig i min förödmjukelse; se också till mig i min ångest. Döm mig inte utan förbarma Dig över mig, Du fädernas Gud. (Ps. 37:19, 24:18, 34:23)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

När Saul en gång letade efter sin faders åsnor, blev han funnen och smord till furste. Min själ, var uppmärksam, så att du inte glömmer bort dig själv och låter djuriska lidelser bli viktigare än Kristi Rike. (1 Sam. 9:1-27, 10:1)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

David, Guds anfader, begick en gång dubbla synder, genomborrad av äktenskapsbrottets pil och träffad av mordsyndens lans. Min själ, på grund av dina sinnliga begärelser lider du av svårare sjukdomar än han. (2 Sam. 11:2-27)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

En gång i tiden fogade David synd till överträdelser, ty han fogade mord till äktenskapsbrott. Men han frambar genast en dubbel bot. Min själ, du har själv begått värre synder utan att göra bot för dem inför Gud. (2 Sam 11:2-27)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Målände i ord diktade David en gång en sång, i vilken han ångrande sin missgärning ropar: Förbarma Dig över mig! Mot Dig ensam har jag syndat, Du allas Gud. Rena mig Du! (Ps. 50:3-6).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Såsom en enhetlig Treenighet, odelbar och av ett och samma väsen och av en enda natur, såsom Ljuset och Ljusen, såsom helig Trefald och helig Enhet lovsjungs Gud, Treenigheten. Min själ, lovsjung och prisa allas Gud.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Vi lovsjunger Dig, vi välsignar Dig, vi nedfaller inför Dig, Guds Moder, Du som födde den Ene av den odelbara Treenigheten, Kristus vår Gud, Du som själv upplät det himmelska för oss jordens barn.

Åttonde sången.

Irmos:

Allt som har liv och är skapat, lovsjung, välsigna, upphöj Honom i evighet, ty Honom prisar de himmelska härskarorna och inför Honom bävar Kerubim och Serafim.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, jag har syndat, förbarma Dig över mig! Uppväck mig till omvändelse! Ta emot botgöraren, misskunda dig över den som ropar: "Mot Dig ensam har jag syndat och gjort vad ont är, förbarma Dig över mig!"

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Elia steg en gång upp i fullkomlighetens vagn och blev buren över det jordiska hän mot himmelen. Min själ, betänk nu hans upphöjelse (2 Kon. 2:11).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Elisha skänktes en gång dubbel nåd av Herren, när han tog Elias mantel. Men du, min själ, har på grund av din oåterhållsamhet inte fått ta del av denna nåd (2 Kon. 2:9, 12-13).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jordans vatten delade sig när Elisha slog det med Elias mantel. Men du, min själ, har på grund av din oåterhållsamhet inte fått ta del av denna nåd (2 Kon. 2:14).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

En shunemitisk kvinna gav i gott uppsåt härbärke åt den rättfärdige Elisha. Men du, min själ, har varken tagit emot någon främling eller vandringsman. Därför har du gråtande blivit utdriven ur brudgemaket (2 Kon. 4:8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Gechasis orena sinnelag har du alltid efterliknat, min eländiga själ. Lägg bort hans girighet även om du har kommit till hög ålder. Fly mörkrets eld, och vänd dig bort från dina onda gärningar (2 Kon. 5:19-27).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Evige Fader, evige Son, gode Tröstare, rättfärdige Ande, Gud-Ordets frambärare, den evige Faderns Ord, levande och skapande Ande; Treenighet och enhet, förbarma Dig över oss!

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du den Allrarenaste! Emmanuels kött blev i Ditt moderliv vävt och såsom doppat i purpur. Därför vördar vi Dig i sanning, o Gudaföderska!

Nionde sången.

Irmos:

Oförklarlig är födelsen av ett obefruktat havandeskap!
Oförgänglig är den ogifta Moderns frukt. Ty Guds födelse förnyar naturen. Därför skall alla slakten med rätta lovprisa dig som Guds Brud och Moder.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud. förbarma Dig över mig.

Jag är noetiskt sårad, min kropp är försvagad, min själ är sjuk, jag är fattig på ord, mitt liv slocknat och slutet står för dörren. Säg mig, eländiga själ, vad skall du ta dig till när Domaren kommer för att se vad som är i dig?

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, jag har föredragit Mosebokens berättelse om världens skapelse, jag har citerat alla skrifter som berättar om de rättfärdiga och de orättfärdiga. Min själ, du är lik de sistnämnda och inte de förstnämnda, och du har därför syndat mot Gud.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Lagen har inte haft någon verkan på dig, inte heller Evangeliet, Skriften som helhet har du inte beaktat. Profeterna har visat sig vara verkningslösa, så också alla ord av de rättfärdiga. Min själ, Dina sår har blivit fler, och ingen läkare har kunnat hela dig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, jag visat Nya Testamentets skrifter för dig i hopp om att dessa skall leda dig till besinning. Efterlikna de rättfärdiga och vänd dig bort från synderna. Sök försoning med Kristus i böner och fasta, i vaksamhet och ärbarhet.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus blev människa, Han kallade ogärningsmän och skökor till omvändelse. Min själ, gör bättring! Rikets port står nu öppen!

Fariséer, tullindrivare och äktenskapsbrytare, som omvänt sig, rycker riket till sig (Matt. 11:12-19, 21:31-32. Luk. 16:16).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus har blivit människa och delat mitt liv. Frivilligt tog Han på sig allt som hör till vår natur, utom synden. Min själ, Han har därmed gett dig ett föredöme och en självtutgivande förebild.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus frälste de vise männen, Han bjöd in herdarna, barnen blev martyrer, den gamle Simeon och den åldriga änkan Hanna är a d e H a n. Min själ, du är inte lik dessa i deras tro och deras gärningar. Ve dig därför i domen (Matt. 2:1-16; Luk. 2:4-8, 25-26, 36-38)!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Herren fastade fyrtio dagar i öknen och blev till slut som människa hungrig. Min själ, bli inte modlös om fienden anfaller dig. Slå honom tillbaka på vägen, med böner och fasta (2 Moseb. 3:28; Matt. 4:2; Mark. 1:13; Luk. 4:2).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Fadern ärar vi, Sonen upphöjer vi, den Gudomliga Anden tillber vi i sanning, den odelbara Treenigheten, ett till Sitt väsen,

Ljuset och Ljusen, Livet och livets fullhet, som skänker hela världen liv och ljus.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Allrarenaste Gudaföderska, du beskyddade en gång din stad, Konstantinopel, som i Ditt trogna hägn kunde utöva makt och därför befästa sin ställning. Även vi kan segra i Dig, övervinna all prövningar, fångsla våra fiender, lidelserna, och tvinga dem till lydnad.

Vördade fader Andreas, bed till Gud för oss!

Andreas, du vördade och trefalt välsignade fader, Kretas herde, upphör inte att bedja för dem som prisar dig, att vi må befrias från vrede, sorg, fördärv och omätlig synd, vi som ärar ditt minne.

* * *

Tisdag

Första sången, 6:e tonen.

Irmos:

Gud är min hjälpare och beskyddare; Han är min frälsning. Han är mina faders Gud, till Hans ära vill jag sjunga; stor är Hans höghet och makt (2 Moseb. 15:1-2).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har dödat mitt nous och är därmed värre än Kain, eftersom jag släckt det neotiska medvetandet, närt mitt köttsliga jag och bekämpat andliga insikter med mina onda gärningar (1 Moseb. 4:8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Abels rättfärdighet har jag aldrig efterliknat, inte heller har jag någonsin framburit välbehagliga gåvor åt Dig, inga goda gärningar, inga rena offer, inget oförvitligt liv (1 Moseb. 4:4).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, tillsammans har vi i likhet med Kain för alltets Skapare framburit onda gärningar, ett orent offer och ett syndfullt liv. Därför är också vi fördömda (1 Moseb. 4:3, 5).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Krukmakaren har gjort leran levande, Han har gett mig kött och ben, anda och liv. Min Skapare, min Förlossare och min Domare, tag emot mig i min ånger (1 Moseb. 2:7).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag bär fram, o Frälsare, de synder jag begått, likaså såren på min kropp och i min själ, såren som de själamördande tankarna i mitt inre ondskefullt tillfogat mig (Luk. 10:30).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Om jag också syndat, min Frälsare, så vet jag dock, att Du som människornas vän, straffar i barmhärtighet och förbarmar Dig i kärlek. Du ser tårarna och skyndar att som en fader kalla tillbaka den förlorade (Luk. 15:20).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Över allting upphöjda Treenighet, tillbedd som Enhet! Befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Gudaföderska, deras hopp och beskydd, som lovsjunger Dig! Befria mig från syndens tunga börda och ta emot mig i min ånger, Du rena Härskarinna.

Andra sången.

Irmos:

Lyssna, du himmel, ty jag vill tala och lovsjunga Kristus, som i köttet kom av Jungfrun.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kläder av skinn har synden sytt mig; den har klätt av mig min första skrud som Gud hade vävt åt mig (1 Moseb. 3:21).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag är nu klädd i skammens fikonlöv som avslöjar mina egensinniga begärelser (1 Moseb. 3:7).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har tagit på mig föraktets kläder, skamligt befläckade av blod i ett liv, fullt av begärelser och lidelser.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag föll i begärens fördärv och tingens förgänglighet. Från den dagen till detta nu råder fienden över mig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag föredrog kärlek till ting och ägande framför fattigdom. Jag är nu nertyngd av en tung börda.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Med mina skamliga tankar smyckade jag köttsliga bilder i färggranna dräkter. Nu är jag fördömd.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag bemödade mig aldrig om annat än yttre prydnad och jag föraktade mitt inre, templet som Gud har format.

Skönheten i den första avbilden har jag begravt med begärelser, o Frälsare. Men återställ Du den, som Du en gång sökte och fann silverpenningen (Luk. 15:8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har syndat, ropar jag likt synderskan till Dig. Jag ensam har syndat mot Dig. O Frälsare, ta emot även mina tårars välluktande olja (Luk. 7: 37-38).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Som tullindrivaren ropar jag till Dig, min Frälsare, rena mig, ty av Adams barn har ingen syndat som jag (Luk. 18:13).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Dig allena, Fader, Son och heliga Ande, allas Gud i tre personer, lovsjunger jag.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Allraheligaste Gudaföderska och Jungfru, Du ensam besjungs av många stämmor, bed innerligt att våra själar skall bli frälsta.

Tredje sången.

Irmos:

Befäst, Herre, mitt vacklande hjärta på Dina budords klippa, ty

Du ensam är helig och Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

I Dig har jag funnit livets Källa, dödens besegrare. Ur hjärtats djup ropar jag till Dig inför slutet: Jag har syndat, rena mig och fräls mig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har syndat Herre, jag har syndat emot Dig. Bland människor finns ingen syndare som jag inte överträffat i missgärningar.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, jag är lik dem som i Noas dagar bedrev ondska. Jag förtjänar därför samma dom som de, jag förtjänar också att gå under i floden (1 Moseb 6: 1-17).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ham, som hånade sin fader är du lik, min själ; din nästas skam har du inte täckt över, inte heller har du dragit dig undan med bortvänt ansikte (1 Moseb 9:22-23).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, fly undan syndens flammor som Lot, fly från Sodom och Gomorra, fly undan flammorna från alla begär. (1 Moseb. 19:15-17)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Förbarma Dig över mig, när Du kommer med Dina änglar för att vedergälla var och en efter hans gärningar. Så ropar jag till Dig.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Enhetliga Treenighet, oskapade Enhet utan begynnelse, lovsjungen som personer i Treenighet, fräls oss, som i tro faller ned inför Din makt.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Faderns Son, som inte är av tiden, födde Du o Gudaföderska i tiden utan man. Obeskrivliga under! Även då Du gav di förblev Du Jungfru.

Fjärde sången.

Irmos:

Profeten hörde om Din tillkommelse, o Herre, och han förskräcktes. Ty Du ville födas av en Jungfru och bli människa. Och han sade: jag har hört Ditt tal och jag bävar. Ära vare Din makt, o Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ! Vaka modigt som den store patriarken Jakob för att du skall nå fram till noetiskt upplysta handlingar, för att du själv skall nå ett nous som ser Gud och för att du på så sätt i skådande kan se genom det ogenomträngliga mörkret och bli lik Jakob vid Jabboks vad (1 Moseb. 32:24-28).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Tolv patriarker födde den store patriarken. På ett hemlighetsfullt sätt ställde han fram en stege för dig, min själ, så att du kan börja stiga uppåt. I stor vishet ställde han också fram sina barn som en grund att bygga framtiden på.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Men, min själ, du har följt Esau, den hatade. Åt din förtryckare har du sålt förstfödslorens skönhet. Du har avfallit och förskjutit den faderliga förbönen. Två gånger har du fallit, min eländiga själ, i gärning och i tanke. Så gör nu bättring. (1 Moseb. 25:32, 27:37; Mal. 1:2-3)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Esau blev kallad Edom för sitt tygellösa begär efter kvinnor. Ständigt upptänd av tygellöshet och befläckad av begärelse fick han namnet Edom, vilket betyder: en syndaälskande själs röda lidelse efter den röda soppan han begärde av sin broder Jakob. (1 Moseb. 25:29-30)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört om den rättfärdige Job på högen av aska. Hans manliga mod har du inte sökt, inte heller har du ägt en fast vilja i allt det du kommit i kontakt med och som orsakat dig frestelse, utan du har befunnits vara utan tålmod (Job. 1:1-22)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Han som tidigare satt på en tron, sitter nu naken och full av sår på högen av aska; en gång rik på barn och ärad har han nu plötsligt blivit barnlös och utan hem. Sitt palats har han tvingats byta mot aska och sina pärlor mot bulnader. (Job. 1-2)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Jag bekänner inför Dig, Du enda Gudom i Treenighet, odelbar till Ditt väsen, utan sammanblandning av Personerna, tillsammans tronande, konungsliga Enhet: för Dig sjunger jag den stora sången, som den trefalt en gång sjöngs i höjden (Jes. 6:1-3).

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du föder och är jungfrulig och förblir Jungfru. Den Födde förnyar naturens lagar, det jungfruliga skötet föder. Där Gud så vill, övervinns naturens ordning. Ty allt vad Han vill, det gör Han också.

Femte sången.

Irmos:

Jag ber Dig, som älskar oss människor: upplys mig då jag i gryningen stiger upp. Led mig i Dina bud och lär mig, min Frälsare, att göra Din vilja (Ps. 62:2, 118:35)!

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört hur Mose korg av papyrusgräs en gång blev buren av strömmande vatten som en ark och hur han så undkom Faraos ondskefulla list (2 Moseb. 2:3).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Om du, arma själ, har hört hur barnmorskorna en gång i gudfruktighet räddade gossebarnen så sök din näring i den store Mose vishet (2 Moseb. 1:8-22).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min arma själ, du har inte som den store Moses slagit ner och dödat det egyptiska sinnelaget. Förklara då: hur tänker du såsom botgörare bo i lidelsernas ödemark (2 Moseb. 2:11-12)?

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

I ödemarken bodde den store Moses. Min själ, kom och efterlikna hans liv, att du må kunna skåda Gudsuppenbarelsen i törnbusken. (2 Moseb. 3:2-3)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, var som Mose stav, den som slog i havet och som en förebild till det gudomliga Korset gjorde djupen fasta. Med korset skall också du kunna göra stora ting (2 Moseb. 14:16- 22).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Aron frambar åt Gud såsom offer en ren och felfri eld. Men Hofni och Pinehas frambar liksom du, min själ, det som var främmande för Gud: ett orent leverne (1 Sam. 1:3, 2:11-34).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Vi ärar Dig Treenighet, Du ende Gud! Helig, helig, helig, är Du Fader, Son och Ande, i ett enda väsen, Du enhet, ständigt lovprisad.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Genom Dig, Du rena och ogifta Moder och Jungfru, tog Gud mänsklig gestalt, Han som skapade evigheterna och mig av stoft, Han förenade sig med den mänskliga naturen.

Sjätte sången.

Irmos:

Jag har ropat av hela mitt hjärta till Gud, den barmhärtige, och Han har hört mig från det djupaste mörkret och fört mitt liv upp ur förstörelsen.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Mina synders vågor, o Frälsare, har vänt åter och de har snabbt sköljt över mig på samma sätt som en gång i Röda Havet när vågorna dränkte egyptierna och deras ryttare. (2 Moseb. 14:26-28, 15:4-5)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har gjort ett oförståndigt val, liksom Israel en gång. I stället för det gudomliga mannat har du i oförstånd valt att frossa i lidelser, lustar och begär (2 Moseb. 16:14-20).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, i stället för källans Klippa, vishetens Kalk, Jesus, som låter gudskunskapens flöden strömma fram har du valt kananeiskt noetiska brunnar (1 Moseb. 21:25, 2 Moseb. 17:6).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, i stället för den himmelska näringen har du valt svinköttet, de egyptiska köttgrytorna och födan liksom en gång folket i sitt oförstånd gjorde i öknen (2 Moseb. 16:1-3, 4 Moseb. 11:4-6).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

När Moses, Din tjänare, förebildligt slog med staven på klippan, då förebildade han, o Frälsare, Din livgivande sida, ur vilken vi alla öser livets vatten (2 Moseb. 17:1-7, 4 Moseb. 20:2-13).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, utforska och undersök som Josua, Nuns son, det förlovade landet, hurdant det är. Och bosätt dig i det genom hörsamhet mot lagen (4 Moseb. 13:2-21).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

En enkel Treenighet är jag och odelbar, delad i Personerna och en Enhet förblir jag, enad i Naturen. Så säger Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Ditt sköte födde för oss Gud, danad till vår likhet. Bed till Honom, alltings Skapare, o Gudaföderska, att vi genom Dina förböner må göras rättfärdiga.

Herre, förbarma Dig. (3 gånger)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande, nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Kontakion, 6:e tonen:

Min själ, min själ, stå upp! Varför sover du? Se slutet närmar sig, då skall du klaga. Så bli nu nykter, att Kristus, vår Gud, Han som är allestädes närvarande och uppfyller allt, skall skona dig.

Sjunde sången.

Irmos:

Vi har syndat, vi har handlat laglöst, vi har gjort vad orätt är inför Dig, vi har inte varit uppmärksamma, vi har inte gjort det Du bett oss göra. Men överge oss inte helt, Du fädernas Gud (Dan. 9:5-6).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

När förbundets ark fördes på en vagn och oxarna snavade, vidrörde Ussia arken och drabbades strax av Guds vrede. Min själ, undfly hans övermod och visa vörndnad för det gudomliga (2 Sam. 6:6-7).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Du har hört om Absalom, hur han efter ett råd från Achitofel handlade i strid men naturen. Du har fått undervisning om hans onda gärningar, med vilka han besudlade sin fader Davids bädd. Men du har efterliknat hans lidelsefulla och njutningslystna böjelser (2 Sam. 15:1-37, 16:21).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Din höga värdighet har du gjort till tjänare åt ditt kött. En Achitofel, en fiende, har du också funnit, min själ, och du har följt hans råd. Men Kristus har själv gjort hans råd om intet, på det att du skall bli frälst (2 Sam. 16:19-21).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Den underbare Salomo, full av vishetens nåd, gjorde en gång vad ont var inför Gud och avföll från Honom. Min själ, du har efterliknat honom genom ditt förbannade liv (1 Kon. 3:12, 11:4-8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Förförd av vällust smutsades han i sina begärelser. Vishetens vän blev vän med onda kvinnor, främmande för Gud. Honom har du efterföljt, min själ, i tanke och i skamfull njutning (1 Kon. 11:1-8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Rehabeam har du försökt bli lik, min själ, honom som föraktade faderns råd, så också Jerobeam, gångna tiders avfalling. Men fly långt bort från din strävan att likna dem och ropa till Gud: "Jag har syndat! Var mig nådig" (1 Kon. 12:13-14, 20)!

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Såsom en enhetlig Treenighet, odelbar och av ett och samma väsen och av en enda natur, såsom Ljuset och Ljusen, såsom helig Trefald och helig Enhet lovsjungs Gud, Treenigheten. Min själ, lovsjung och prisa allas Gud.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Vi lovsjunger Dig, vi välsignar Dig, vi nedfaller inför Dig, Guds Moder, Du som födde den Ene av den odelbara Treenigheten, Kristus vår Gud, Du som själv upplät det himmelska för oss jordens barn.

Åttonde sången.

Irmos:

Lovsjung, välsigna och upphöj Honom i evighet, allt vad anda har och allt skapat, H o n o m som de himmelska härskarorna prisar och inför vilken Kerubim och Serafim bävar.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har strävat att bli lik Ussia och så har hans spetälska drabbat dig dubbelt. Otillbörliga ting tänker du och laglösa gärningar gör du. Lämna det du har och skynda till boten (2 Krön. 26:16-23).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört hur Nineviterna gjorde bot i säck och aska. Du har inte efterliknat dem. Nej, du betar dig sämre än alla de som har fallit i synd både före och efter Lagen (Jona 3:1-10).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört om Jeremia, hur han i en lerig brunn längtande efter tårar beklagade staden Sion. Sträva efter ett tårfyllt liv likt hans så att du kan bli frälst hans tårfyllda liv (Jer. 38:1-6).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jona flydde till Tarshish, då han anade att Nineviterna skulle omvända sig, ty som profet kände han Guds nåd och barmhärtighet. Därför for han för säkerhets skull bort från Herren, förvissad om att profetian inte skulle gå i uppfyllelse (Jona 1:3).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört hur Daniel i gropen tillstoppade vildjurens gap. Du har fått veta hur ynglingarna i Asarjas följe med sin tro släckte elden i den brinnande ugnen (Dan. 3:1-30, tillägg till Dan. 4-5).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, från det Gamla Förbundet är allt framställt till en förebild för dig. Bli nu en efterföljare till de rättfärdigas gudfruktiga gärningar. Men fly de ogudaktigas synder.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Evige Fader, evige Son, gode Tröstare, rättfärdige Ande, Gud-Ordets frambärare, den evige Faderns Ord, levande och skapande Ande; Treenighet och enhet, förbarma Dig över oss!

Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Theotokion: Du den Allrarenaste! Emmanuels kött blev i Ditt moderliv vävt och såsom doppat i purpur. Därför vördar vi Dig i sanning, o Gudaföderska!

Nionde sången.

Irmos:

Oförklarlig är födelsen av ett obefruktat havandeskap! Oförgänglig är den ogifta Moderns frukt. Ty Guds födelse förnyar naturen. Därför skall alla slakten med rätta lovprisa dig som Guds Brud och Moder.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus blev frestad av Djävulen som pekade på stenar och föreslog att Jesus som Guds son skulle förvandla stenarna till bröd. Han förde upp Jesus på ett mycket högt berg och visade honom alla riken i världen. Min själ, frukta gyckelspelet! Var nykter och bed till Gud i varje stund (Matt. 4:1- 9, Mark. 1:12-13, Luk. 4:1-12).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Duvan, som älskade öknen, den ropandes röst, Kristi ljus, talade och förkunnade ångern. Herodes begick synd med Herodia. Min själ, se till att inte bli snärjd i laglöshetens nät! Men älska ångern (Höga Visan 2:12, Jes. 40:3, Matt. 3:3, 14:3-4, Mark. 6:17-18, Luk.3:19-20).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

I öknen bodde nådens Förelöpare. Och allt Judéen och Samarien hörde honom, gick ut till honom, bekände sina synder och lät villigt döpa sig. Min själ, du har inte efterliknat dem (Matt. 3:1-6, Mark. 1:2-8, Luk. 3:1-14).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Äktenskapet måste hållas i ära och bädden obesmittad. Ty båda har Kristus helgat, då Han i köttet firade högtid vid bröllopet i Kana och gjorde vatten till vin. Så gjorde Han det första undret på det att även du, min själ, må bli förvandlad (Hebr. 13:4, Joh. 2:1-11).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus gav kraft åt den lame, så att denne bar bort sin säng. Änkans unga son som dött uppväckte han, så också hövitsmannens tjänare. När han uppenbarade sig för den samaritiska kvinnan, förklarade Han för dig, min själ, vad som menas med att tillbe i ande och sanning (Matt. 9:1-8, Luk. 7:2-17, Joh. 4:7-26).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kvinnan med blödningar blev botad av Herren då hon vidrörde tofsen på Hans mantel. Spetälska blev rena, blindas fick ljus och de lama upprättades. Döva och stumma och nerböjda gav Han läkedom genom ordet, för att du må frälsas, eländiga själ (Matt. 9:20-22, 11:2-6, Luk. 13:11-13).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Fadern ärar vi, Sonen upphöjer vi, den Gudomliga Anden tillber
vi i sanning, den odelbara Treenigheten, ett till Sitt väsen,

Ljuset och Ljusen, Livet och livets fullhet, som skänker hela världen liv och ljus.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Allrarenaste Gudaföderska, du beskyddade en gång din stad, Konstantinopel, som i Ditt trogna hägn kunde utöva makt och därför befästa sin ställning. Även vi kan segra i Dig, övervinna all prövningar, fångsla våra fiender, lidelserna, och tvinga dem till lydnad.

Vördade fader Andreas, bed till Gud för oss!

Andreas, du vördade och trefalt välsignade fader, Kretas herde, upphör inte att bedja för dem som prisar dig, att vi må befrias från vrede, sorg, fördärv och omätlig synd, vi som ärar ditt minne.

* * *

Onsdag

Första sången, 6:e tonen.

Irmos:

Gud är min hjälpare och beskyddare; Han är min frälsning. Han är mina faders Gud, till Hans ära vill jag sjunga; stor är Hans höghet och makt (2 Moseb. 15:1-2).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

O Kristus, ända från min ungdom har jag överträtt Dina bud. Hela mitt liv har varit liderligt, jag har varit oaktsam och trög i tro. Därför ropar jag till Dig, o Frälsare: fräls mig dock före slutet.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Framför Dina portar ligger jag nedslagen, o Frälsare. Låt mig, i min liderlighet, ändå inte ens på ålderns dag störta ned i mörkret, men ge mig före slutet syndernas förlåtelse, Du Människoälskande.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min rikedom har jag, o Frälsare, förlösat i lastbarhet. Tom är jag på fromhetens frukter. Hungrande ropar jag: barmhärtighetens Fader, kom till mig och var mig nådig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag är den som genom mina egna tankar föll i rövarens händer. Genom dem är jag nu helt täckt av sår och full av blånader. Men kom Du själv till mig och hela mig, o Kristus Frälsare (Luk. 10:30).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Det var en präst som först upptäckte mig men han gick förbi mig. En levit såg mig i mitt elände, men han föraktade mig i min nakenhet. Men Jesu, Du som strålade fram ur Maria, kom Du till mig och var mig nådig (Luk. 10:31-32).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Ge mig den gudomliga Försynens ljusomstrålade nåd från ovan så att jag kan fly lidelsernas mörker och med glädje besjunga Ditt livs underbara dygder, Maria.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Över allting upphöjda Treenighet, tillbedd som Enhet! Befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Gudaföderska, deras hopp och beskydd, som lovsjunger Dig! Befria mig från syndens tunga börda och ta emot mig i min ånger, Du rena Härskarinna.

Andra sången.

Irmos:

Lyssna, Du himmel, ty jag vill tala och lovsjunga Kristus, som i köttet kom av Jungfrun.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har som David fallit i synd, i otukt har jag sölat mig. Men rena även mig i mina tårar, o Frälsare (2 Sam. 11:4).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Inga tårar har jag, ingen ånger, ingen ödmjukhet. Frälsare, skänk mig allt detta, Du som är Gud.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har förlorat min första, skapade skönhet och härlighet. Nu ligger jag naken, full av skam.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Stäng inte Din dörr för mig på den dagen, o Herre, men öppna den för mig nu när jag ångrar mig inför Dig (Matt. 7:21-23, 25:11).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Lyssna till min själs rop och ta emot mina ögons tårar, o Frälsare, och fräls mig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

O Människoälskande, Du som vill att alla skall bli frälsta, kalla mig Du och ta emot mig nu, när jag ångrar mig inför Dig, Du Gode (1 Tim. 2:4).

Allraheligaste Gudaföderska, fräls oss.

Allraheligaste Gudaföderska och Jungfru, Du ensam besjungs av många stämmor, bed innerligt att våra själar skall bli frälsta.

Irmos:

Skåda, skåda, ty jag är Gud. Jag lät manna regna ned och jag lät en gång i tiden vatten bryta fram för mitt folk ur öknens klippa. Med min högra hand gjorde jag detta och med min kraft.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Skåda, skåda, ty jag är Gud. Lyssna, min själ, till den Herre, som ropar till dig. Lämna din gamla synd och frukta Honom, din åklagare, domare och Gud.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Vem liknar du, min själ? Belastad av synd som den förste Kain och Lemek. Med illgärningar har du stenat din kropp och dödat nous med böjelser, främmande för nous (1 Moseb. 4:1-26).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, om vi betraktar alla dem, som levt före lagen, kan vi se att du inte efterliknat Seth, inte varit lik Enos, inte Hanok i dennas lydnad för Gud, inte heller Noa. Däremot har du varit främmande för ett rättfärdigt liv (1 Moseb. 5:1-32).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du ensam har öppnat Guds vredes avgrund och du har dränkt både kött och gärning och liv, såsom en gång jorden

dränktes, och du har blivit kvar utanför frälsningens ark (1 Moseb. 7:1-24).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Med beslutsamhet och kärlek flydde du till Kristus, du övergav syndens gamla väg och i den ogenomträngliga öknen livnärde du dig och uppfyllde i renhet Hans gudomliga bud.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Eviga, ursprungslösa Treenighet, odelbara Enhet. Ta emot mig i min ånger, fräls mig, syndare. Jag är Ditt verk, förakta mig inte, men ge mig Din nåd och rädda mig från fördörelsens eld.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Allrarenaste Härskarinna, Gudaföderska, deras hopp som flyr till Dig, Du hamn för de stormdrivna, försona även mig med den Barmhärtige, Din Skapare och Son genom Dina förböner.

Tredje sången.

Irmos:

Befäst, Herre, mitt vacklande hjärta på Dina budords klippa, ty Du ensam är helig och Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har inte ärvt Sems välsignelse. Inte heller Jafets vidsträckta egendom i förlåtelsens land. Dessa höljde sin fars nakenhet (1 Moseb. 9:22-23).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, lämna Harrans land, lämna synden. Gå till det land som flödar över av liv och oförgänglighet, det land som Abraham ärvde (1 Moseb. 12:1-7).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har hört, hur Abraham en gång i tiden lämnade sina fäders land och fick ett nytt land. Gör samma val som han (1 Moseb. 12:1-7).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

I Mamres lund tog patriarken emot änglar såsom gäster. På ålderns dagar undfick han den utlovade lönen (1 Moseb. 18:1-10).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Betänk, fördömda själ, hur Isak på ett hemlighetsfullt sätt offrades åt Herren såsom ett nytt heloffer. Gör samma val som han (1 Moseb. 22:2).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, vaka! Du har hört hur tjänstekvinnans son, Ismael, fördrevs. Vaka så att du i dina lustar inte råkar ut för samma sak (1 Moseb. 21:10-16).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Jag är omgiven av syndens stormar och oro. Moder, kom nu till min räddning och för mig in i den gudomliga ångerns hamn.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Vördade moder, frambär nu i dina förböner din tjänares bön till den milda Gudaföderskan att de gudomliga portarna skall stå öppna för mig.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Enhetliga Treenighet, oskapade Enhet utan begynnelse, lovsjungen i Personernas Treenighet, fräls oss, som i tro nedfaller inför Din makt.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Faderns Son, som inte känner tiden, födde Du Gudaföderska i tiden utan man. Obeskrivliga under! Även då Du gav di förblev Du jungfru.

Fjärde sången.

Irmos:

Profeten hörde om Din tillkommelse, Herre, och han förskräcktes. Ty Du ville födas av en Jungfru och bli människa. Och han sade: jag har hört Ditt tal och jag bävar. Ära vare Din makt, o Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min kropp är vanhelgad, min själ är besudlad, jag är helt täckt av sår! Kristus, Du är läkaren som kan hela min kropp och min själ, Du kan två dem, min Frälsare, Du kan rena dem och göra mig vitare än snö.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Din Kropp och Ditt Blod utgav Du för alla på Korset, o Ord! Din Kropp för att förnya mig, Ditt Blod för att två mig ren, och Du gav upp Din Ande för att föra mig till Fadern, o Kristus.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Barmhärtige, Du har bringat frälsning till jorden för att frälsa oss! Frivilligt naglades Du på träet! Det tillstängda Eden har öppnats! Det som är i himmelen och det som är under jorden, skapelsen och alla folk är frälsta och de lovsjunger Dig. (Ps. 73:12)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min dopfunt vare blodet från Din sida och min dryck vattnet, som välde fram därur. Må jag renad genom dem båda, o Ord,

ha Dina livsströmmande ord som min smörjelse och min dryck (Joh. 19:34).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Din Kyrka är kalken för Din livsströmmande sida, min Frälsare, och ur den rinner förlåtelsens och kunskapens strömmar, en bild av det gamla och det nya förbundet, förenade till ett.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag är utestängd från bröllopssalen, utestängd från bröllopet och måltiden. Utan olja har lampan slocknat. Bröllopssalen har blivit stängd medan jag sov. Måltiden är förtärd. Och bunden till händer och fötter är jag utkastad i mörkret (Matt. 25:1-13, Luk. 12:35-37, 13:24-27, 14:7-24).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Jag bekänner inför Dig, Du enda Gudom i Treenighet, odelbar till Ditt väsen, utan sammanblandning av Personerna, tillsammans tronande, konungsliga Enhet: för Dig sjunger jag den stora sången, som den trefalt en gång sjöngs i höjden (Jes. 6:1-3).

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du föder och är jungfrulig och förblir Jungfru. Den Födde förnyar naturens lagar, det jungfruliga skötet föder. Där Gud så vill, övervinns naturens ordning. Ty allt vad Han vill, det gör Han också.

Femte sången.

Irmos:

Jag ber Dig, som älskar oss människor: upplys mig då jag i gryningen stiger upp. Led mig i Dina bud och lär mig, min Frälsare, att göra Din vilja (Ps. 62:2, 118:35)!

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag blev noetiskt hård som den grymme Faraos, jag blev hård till själ och kropp som Jannes och Jambres och noetiskt föll jag ner i djupet. Så hjälp mig Du (2 Moseb. 7, 2 Tim. 3:8).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag arma människa, är noetiskt smutsad med lera. Rena mig, Härskare, i mina tårars bad och gör, jag ber Dig, gör min kropps klädnad vit som snö.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

När jag rannsakar mina gärningar, o Frälsare, ser jag att jag har begått fler synder än någon annan människa. Och jag har syndat medvetet, inte av okunnighet.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Skona, skona Herre, den Du har skapat. Jag har syndat, förlåt mig. Du allena är ren till i Ditt väsen och du ensam är utan fläck.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

För min skull antog Du min skepnad, Du som är Gud. Du gjorde under, helade de spetälska och stärkte de lama. O Frälsare, Du stannade flödet hos kvinnan med blödningar, när hon berörde Din mantel. (Matt. 9:20 ff., Mark. 5:25 ff., Luk. 8:43 ff.)

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Du har gått över Jordans strömmar, vördade moder, och funnit ro utan smärta, du har flytt köttets lustar. Befria oss också genom dina förböner.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Vi ärar Dig Treenighet, Du ende Gud! Helig, helig, helig, är Du, Fader, Son och Ande, Du enkla Väsen, Du Enhet, ständigt lovprisad.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Genom Dig, Du rena och ogifta Moder och Jungfru, tog Gud mänsklig gestalt, Han som skapade evigheterna och mig av stoft, Han förenade sig med den mänskliga naturen.

Sjätte sången.

Irmos:

Jag har ropat av hela mitt hjärta till Gud, den barmhärtige, och Han har hört mig från det djupaste mörkret och fört mitt liv upp ur förstörelsen.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Stå upp, bekämpa som Josua Amalek, kroppens begärelser och gibeoniterna, de bedrägliga tankarna, var alltid segerrik som Josua (2 Moseb. 17:8-16, Jos. 9-10).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, gå över tidsandans strömmar som förbundets ark en gång gjorde och ta i besittning det utlovade landet. Det är Guds vilja (Jos. 3).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, Du räddade Petrus som ropade: "Skynda att frälsa mig", så befria mig från vilddjuret, utsträck Din hand och för mig upp ur syndens djup (Matt. 14:30-31).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Härskare Kristus! Jag har lärt känna Dig som en fridens hamn. Skynda då att lösa mig från syndens och förtvivlans stora djup.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

En enkel Treenighet är jag och odelbar, delad i Personerna och en Enhet förblir jag, enad i Naturen. Så säger Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Ditt sköte födde för oss Gud, danad till vår likhet. Bed till Honom, alltings Skapare, o Gudaföderska, att vi genom Dina förböner må göras rättfärdiga.

Herre, förbarma Dig. (3 gånger)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande, nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Kontakion, 6:e tonen:

Min själ, min själ, stå upp! Varför sover du? Se slutet närmar sig, då skall du klaga. Så bli nu nykter, att Kristus, vår Gud, Han som är allestädes närvarande och uppfyller allt, skall skona dig.

Sjunde sången.

Irmos:

Vi har syndat, vi har handlat laglöst, vi har gjort vad orätt är inför Dig, vi har inte varit uppmärksamma, vi har inte gjort det Du bett oss göra. Men överge oss inte helt, Du fädernas Gud (Dan. 9:5-6).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, av din egen vilja har du samlat på dig Manasses skuld. Dina begär har du uppställt som avgudabeläten och förökad tyngden av domen. Skynda att även likna honom i hans bot och sträva efter ödmjukhet (2 Krön. 33:1-20).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har försökt bli lik Ahab i orenhet. Ve mig! Du har blivit en boning för köttslig orenhet och ett käril för skamliga begär. Så sucka då från ditt innersta och uppenbara för Gud dina synder (1 Kon. 16:29-33).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, himlen stängs för dig, och hungern efter Gud griper dig, när du som en gång Ahab inte lyssnar till tishbiten Elias ord. Var nu lik änkan i Sarepta och ge näring åt profetens själ (1 Kon. 17:1-16).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Två gånger brände Elia en gång i tiden femtio av Jesebels tjänare, när han som en anklagelse mot Ahab förgjorde de skamliga profeterna. Försök inte bli dem lika, min själ! Bli i stället allt starkare (2 Kon. 1:10-15).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Såsom en enhetlig Treenighet, odelbar och av ett och samma väsen och av en enda natur, såsom Ljuset och Ljusen, såsom helig Trefald och helig Enhet lovsjungs Gud, Treenigheten. Min själ, lovsjung och prisa allas Gud.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Vi lovsjunger Dig, vi välsignar Dig, vi nedfaller inför Dig, Guds Moder, Du som födde den Ene av den odelbara Treenigheten, Kristus vår Gud, Du som själv upplät det himmelska för oss jordens barn.

Åttonde sången.

Irmos:

Lovsjung, välsigna och upphöj Honom i evighet, allt vad anda har och allt skapat, H o n o m som de himmelska härskarorna prisar och inför vilken Kerubim och Serafim bävar.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Rättfärdige Domare, Frälsare! Förbarma Dig och fräls mig från elden och straffet, som jag efter all rätt måste uthärda i domen. Förlåt mig innan dess och se med mildhet på det goda jag försökt göra och tillräkna mig min ånger.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Likt ogärningsmannen ropar jag till Dig: "Tänk på mig!" Bittert gråter jag liksom Petrus. "Förlåt mig, Frälsare!", ropar jag likt publikanen. Jag gråter och klagar som synderskan, och den kananeiska kvinnan, vilken du tog emot (Luk. 23:42, 22:62, 18:3, 7:24-30; Matt. 15:22-28).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Frälsare, Du ende Läkare, hela min arma själs förruttnelse! Förbind mig och gjut olja och vin i mina sår, botens gärningar och förkrosselsens tårar. (Luk. 10:34)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Även jag, som har efterliknat den kananeiska kvinnan, ropar till Dig: "Davids son, förbarma Dig över mig". Jag berör Din mantelfäll liksom kvinnan med blödningar. Jag gråter, liksom Marta och Maria grät över Lazarus (Matt. 15:22-28, 9:20-22; Joh. 11:32-33).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Evige Fader, evige Son, gode Tröstare, rättfärdige Ande, Gud-Ordets frambärare, den evige Faderns Ord, levande och skapande Ande; Treenighet och enhet, förbarma Dig över oss!

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du den Allrarenaste! Emmanuels kött blev i Ditt moderliv vävt och såsom doppat i purpur. Därför vördar vi Dig i sanning, o Gudaföderska!

Nionde sången.

Irmos:

Oförklarlig är födelsen av ett obefruktat havandeskap! Oförgänglig är den ogifta Moderns frukt. Ty Guds födelse förnyar naturen. Därför skall alla släkten med rätta lovprisa dig som Guds Brud och Moder.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kristus botade sjuka och förkunnade Ordet, glädjens budskap för de fattiga. Han helade de sargade. Med publikanen åt Han och med syndare talade Han. Jairi dotters själ som redan lämnat henne, återförde Han genom att beröra henne med sin hand (Matt.4:23, 9:10-13; Mark. 5:22-47).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Publikanen blev frälst och synderskan kom till besinning. Men den högmodige farisen blev fördömd. Den förre sade: "Misskunda Dig", och den andre sade: "Förbarma Dig över mig". Men den tredje förhärdade sig genom att säga: "Gud, jag tackar Dig", och de dårskapens ord som följde därefter (Luk. 18:9-14, 7:36-50).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Sackeus var publikan och blev frälst, men farisén Simon kom på fall. Synderskan fick förlåtelsens lösenord av Honom som har makt att förlåta synder. Min själ! Sök Hans nåd åt dig själv (Luk. 19:2-10, 7:36-50; Joh. 8:2-11).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min eländiga själ! Du har inte varit lik synderskan, ty hon tog ett alabasterkärl med myrra och smorde med tårar Herrens fötter. Genom att torka dem med sitt hår utplånade hon de forna syndernas anklagelseskraft (Luk. 7:37-50).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ! Du har fått höra hur de städer som Kristus skänkt Evangeliet blev förbannade! Frukta exemplet och bli inte lik dem. Ty Herren har liknat dem vid Sodom och dömt dem till dödsriket (Matt. 11:20-24; Luk. 10:2-16).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ! Var i din förtvivlan inte sämre än den kananeiska kvinnan, hon som i tro hörde hur hennes dotter blivit helad genom Guds Ord. Ropa som hon ur djupet av ditt hjärta till Kristus: "Davids Son! Fräls även mig!" (Matt. 15:21-28)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Fadern ärar vi, Sonen upphöjer vi, den Gudomliga Anden tillber vi i sanning, den odelbara Treenigheten, ett till Sitt väsen,

Ljuset och Ljusen, Livet och livets fullhet, som skänker hela världen liv och ljus.

Theotokion: O Allrareaste Gudaföderska, du beskyddade en gång din stad, Konstantinopel, som i Ditt trogna hägn kunde utöva makt och därför befästa sin ställning. Även vi kan segra i Dig, övervinna all prövningar, fångsla våra fiender, lidelserna, och tvinga dem till lydnad.

Vördade fader Andreas, bed till Gud för oss!

Andreas, du vördade och trefalt välsignade fader, Kretas herde, upphör inte att bedja för dem som prisar dig, att vi må befrias från vrede, sorg, fördärv och omätlig synd, vi som ärar ditt minne.

* * *

Torsdag

Första sången, 6:e tonen.

Irmos:

Gud är min hjälpare och beskyddare; Han är min frälsning. Han är mina faders Gud, till Hans ära vill jag sjunga; stor är Hans höghet och makt (2 Moseb. 15:1-2).

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Guds Lamm, som tar bort världens synd, befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige (Joh. 1:29).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jesus, jag faller ned inför Dig. För Dig faller jag ned, o Jesu. Jag har syndat mot Dig, rena mig. Befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Gå inte till doms med mig, jag bär mina gärningars börda, jag vänder mig till Dig och ber om Ditt försvar och jag försöker stärka min vilja i kampen. Allsmäktige, bortse från mina missgärningar i Din barmhärtighet och fräls mig.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Nu är botens tid! Jag kommer till Dig, min Skapare, befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige (Joh. 1:29).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, all rikedom har jag slösat bort i min lastbarhet. Jag bär inga helgelsens frukter. Jag är hungrig och jag ropar: Barmhärtighetens Fader, kom till mig och var mig nådig.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Du föll ned inför Kristi gudomliga lag. Du lämnade lidelsernas tygellöshet och helgad gjorde du alla goda gärningar, såsom vore de en enda.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Över allting upphöjda Treenighet, tillbedd som Enhet! Befria mig från syndens tunga börda och ge mig ödmjukhetens tårar, Du Barmhärtige.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Gudaföderska, deras hopp och beskydd, som lovsjunger Dig! Befria mig från syndens tunga börda och ta emot mig i min ånger, Du rena Härskarinna.

Andra sången.

Irmos:

Skåda, skåda, ty jag är Gud. Jag lät manna regna ned och jag lät en gång i tiden vatten bryta fram för mitt folk ur öknens klippa. Med min högra hand gjorde jag detta och med min kraft.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har dräpt en man för vart sår jag fått och en yngling för var blånad, ropade Lemek gråtande. Varför darrar du inte, min själ, du som orenat din kropp och smutsat ner nous (1 Moseb. 4:23)?

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du räknade med att bygga ett torn, du ville uppföra en fästning för dina lidelser, men Herren hindrade dig i dina planer och gjorde dina beräkningar om intet (1 Moseb. 11:3-4).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

På vad sätt har jag inte efterliknat Lemek, den förste dråparen; min själ för en man, mitt nous för en yngling. Likt dråparen Kain har jag med lidelser dödat min kropp, som är att likna vid min broder.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Herren lät en gång eld regna ned över den rasande laglösheten och förbrände Sodoms invånare. Men du, min själ, tände själv en eld och i den skall du förtäras (1 Moseb. 19:24).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag är sårad och slagen. Se fiendens beskjutning, som har sårat min själ och min kropp, se de variga såren och skadorna, skriande bevis på mina egensinniga begärelser.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Maria, du hade fallit ner i onskans avgrund men du sträckte ut dina händer till Gud, den nådefulle. I sin kärlek till människorna sträckte Han sin gudomliga hand, som en gång till Petrus. Så sökte Han på alla sätt din omvändelse (Matt. 14:31).

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Eviga, ursprungslösa Treenighet, odelbara Enhet. Ta emot mig i min ånger, fräls mig, syndare. Jag är Ditt verk, förakta mig inte, men ge mig Din nåd och rädda mig från fördörelsens eld.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Allrarenaste Härskarinna, Gudaföderska, deras hopp som flyr till Dig, Du hamn för de stormdrivna, försona även mig med den Barmhärtige, Din Skapare och Son genom Dina förböner.

Tredje sången.

Irmos:

Befäst, Herre, mitt vacklande hjärta på Dina budords klippa, ty Du ensam är helig och Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du är lik den gamla Hagar, egyptiskan, du är fånge i din egenvilja som föder en ny Ismael, ditt högmod (1 Moseb. 16:1-16).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, du har lärt känna Jakobs stege, som nådde från jorden till himmelen. Varför har du icke kunnat stiga uppåt i gudsfruktan (1 Moseb. 28:12)?

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ha Melkisedek som din förebild, han som var Guds präst och konung, han som står ensam, han som var Kristi förebild när han levde bland människor (1 Moseb. 14:18 och Hebr. 7:1-3).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Omvänd dig och klag, min fördömda själ, innan livets glädjeämnen får ett slut, skynda innan Herren stänger arkens dörrar.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, bli inte en saltstod! Vänd dig inte om! Måtte bilden av Sodom skrämna dig så att du söker din räddning i Soar (1 Moseb. 19:19-26).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

O Härskare, förkasta inte deras böner som lovprisar Dig. Men ha förbarmande, o Människoälskande, och ge alla Din förlåtelse, alla som i tro ber Dig om den.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Enhetliga Treenighet, oskapade Enhet utan begynnelse, lovsjungen i Personernas Treenighet, fräls oss som i tro nedfaller inför Din makt.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Faderns Son, som icke känner tiden, födde Du o Gudaföderska i tiden utan man. Obeskrivliga under! Även då Du gav di förblev Du Jungfru.

Fjärde sången.

Irmos:

Profeten hörde om Din tillkommelse, o Herre, och han förskräcktes. Ty Du ville födas av en Jungfru och bli människa. Och han sade: jag har hört Ditt tal och jag bävar. Ära vare Din makt, o Herre.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Mitt liv är kort och fullt av sjukdom och ondska. Men ta emot mig i min ånger, för mig till förstånd, låt mig inte bli fiendens byte och föda. O Frälsare, ge mig Din nåd (1 Moseb. 47:9)!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Job, en rik och rättfärdig man, klädd i kunglig värdighet, krona och purpur, överflödande i rikedom och hjordar frantogs allt på en gång, både kunglig ära och rikedom (Job. 1:1-32).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Om han som var rättfärdig och ostrafflig mer än alla inte kunde fly frestarens snaror och nät, vad skall då du göra, min fördärvade själ, du är ju fånge i din kärlek till synden. Vad händer om du skulle drabbas av något oväntat och okänt?

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Stor i orden är jag nu, hårt är också mitt hjärta, helt onyttig är jag. Döm mig inte med farisén. Ge mig publikanens ödmjukhet, Du ende nådige och rätte Domare, och låt mig dela allt med honom (Luk. 18:9-1)!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har syndat, jag har skändat min kropp, jag vet det, Du Barmhärtige. Men ta emot mig i min ånger, för mig till förstånd, låt mig inte bli fiendens byte och föda. O Frälsare, ge mig Din nåd!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har gjort mig själv till min egen avgudabild, min själ har tagit skada av mina laster, Du Barmhärtige. Men ta emot mig i min ånger, för mig till förstånd, låt mig inte bli fiendens byte och föda. O Frälsare, ge mig Din nåd!

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har inte lyssnat till Din röst, jag har inte varit Dina skrifter lydig, Du Laggivare. Men ta emot mig i min ånger, för mig till förstånd, låt mig inte bli fiendens byte och föda. O Frälsare, ge mig Din nåd!

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Dina stora laster förde dig till avgrunden, men du blev inte kvar där. Ty sedan du kommit på bättre tankar, reste du dig på ett underbart sätt och nådde en så stor dygd, Maria, att änglaskaran häpnar.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Jag bekänner inför Dig, Du enda Gudom i Treenighet, odelbar till Ditt väsen, utan sammanblandning av Personerna, tillsammans tronande, konungsliga Enhet: för Dig sjunger jag den stora sången, som den trefalt en gång sjöngs i höjden (Jes. 6:1-3).

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du föder och är jungfrulig och förblir Jungfru. Den Födde förnyar naturens lagar, det jungfruliga skötet föder. Där Gud så vill, övervinns naturens ordning. Ty allt vad Han vill, det gör Han också.

Femte sången.

Irmos:

Jag ber Dig, som älskar oss människor: upplys mig då jag i gryningen stiger upp. Led mig i Dina bud och lär mig, min Frälsare, att göra Din vilja (Ps. 62:2, 118:35)!

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min själ, var lik den krokryggiga kvinnan som Jesus botade på sabbaten. Kom, fall ned för Jesu fötter, att Han må upprätta dig, så att du kan efterfölja Herren (Luk. 13:11-13).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Härskare, Du är den djupa källan. Låt vatten flöda fram ur Dina rena ådror, så att jag som den samariska kvinnan kan dricka och aldrig någonsin törsta. Ty Du låter livets strömmar flöda fram (Joh. 4:11 ff).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Herre och Härskare, låt mina tårar bli mitt Siloam, så att också jag kan två mitt hjärtas ögon och i anden se Dig, Du eviga ljus (Joh. 9:7 ff).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

I en oförliknelig kärlek längtade du efter att ära det livgivande träet i Jerusalem. Din längtan blev uppfylld och välsignad. Låt även mig nå fram till den himmelska härligheten.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Vi ärar Dig Treenighet, Du ende Gud! Helig, helig, helig, är Du Fader, Son och Ande, i ett enda väsen, Du enhet, ständigt lovprisad.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Genom Dig, Du rena och ogifta Moder och Jungfru, tog Gud mänsklig gestalt, Han som skapade evigheterna och mig av stoft, Han förenade sig med den mänskliga naturen.

Sjätte sången.

Irmos:

Jag har ropat av hela mitt hjärta till Gud, den barmhärtige, och Han har hört mig från det djupaste mörkret och fört mitt liv upp ur förstörelsen.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, jag är det kungliga mynt, som Du en gång i tiden förlorade. Du som är ordet, tänd Ditt ljus, som är Förelöparen Johannes, sök och återfinn Din avbild (Luk. 18:8-10).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Stå upp, bekämpa som Josua Amalek, kroppens begärelser och gibeoniterna, de bedrägliga tankarna, var alltid segerrik som Josua (2 Moseb. 17:8-16, Jos. 9-10).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

För att utsläcka lidelsernas låga, utgöt du, Maria, ständigt strömmar av tårar ur en brinnande själ. Förläna också mig, din tjänare, tårarnas nådegåva.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Himmelsk frihet från lidelserna förvärvade du, moder, på jorden genom ett upphöjt liv. Bed därför, att de som lovsjunger dig må befrias från lidelserna.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

En enkel Treenighet är jag och odelbar, delad i Personerna och en Enhet förblir jag, enad i Naturen. Så säger Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Ditt sköte födde för oss Gud, danad till vår likhet. Bed till Honom, alltings Skapare, o Gudaföderska, att vi genom Dina förböner må göras rättfärdiga.

Herre, förbarma Dig. (3 gånger)

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande, nu och alltid och i evigeters evighet. Amen.

Kontakion, 6:e tonen:

Min själ, min själ, stå upp! Varför sover du? Se slutet närmar sig, då skall du klaga. Så bli nu nykter, att Kristus, vår Gud, Han som är allestädes närvarande och uppfyller allt, skall skona dig.

Sjunde sången.

Irmos:

Vi har syndat, vi har handlat laglöst, vi har gjort vad orätt är inför Dig, vi har inte varit uppmärksamma, vi har inte gjort det Du bett oss göra. Men överge oss inte helt, Du fädernas Gud (Dan. 9:5-6).

Vers: Förbarma Dig över oss, o Gud, förbarma Dig över oss.

Mina dagar är försvunna som drömmarna i uppvaknandet. Därför utgjuter jag som Hiskia mina tårar på mitt läger, i hopp om att få fler dagar. Men vilken Jesaja skall komma till dig, min själ? Ingen annan än alla människors Gud (2 Kon. 20:1-7; Jes. 38:1-22).

Förbarma dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag faller ned inför Dig och frambär mina ord i form av tårar. Jag har syndat mer än synderskan. Som ingen annan på jorden har jag handlat i strid med Dina bud. Men ha misskund, min

Härskare, med Din skapelse och kalla mig tillbaka (Luk. 7:36-50).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Jag har grävt ner Din avbild och brutit mot alla Dina bud. Jag har alldeles förmörkat skönheten, min Frälsare, och med lidelser utsläckt ljuset. Låt mig åter få glädjas, såsom David sjunger (Ps. 50).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Omvänd dig! Gör bot! Uppenbara vad förborgat är! Säg till Gud som vet allt: "Du känner mitt fördolda, Du ende Frälsare. Förbarma Dig, Gud, i Din nåd, som David sjunger" (Ps. 50:3).

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Du ropade till Guds allrarenaste Moder och avvärjde de anfallande lidelsernas raseri. Ovännen och bedragaren, bringade du på skam. Ge mig, din tjänare, din hjälp i min bedrövelse.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Du saliga, bed nu till Kristus, som du älskade och sökte, bed till Honom, för vilken du lät din kropp utmattas för att befrias från att tjäna lidelserna, bed att Han må vara nådig mot oss alla och ge oss sin frid och uthållighet åt alla, som ger Honom ära.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Såsom en enhetlig Treenighet, odelbar och av ett och samma väsen och av en enda natur, såsom Ljuset och Ljusen, såsom helig Trefald och helig Enhet lovsjungs Gud, Treenigheten. Min själ, lovsjung och prisa allas Gud.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Vi lovsjunger Dig, vi välsignar Dig, vi nedfaller inför Dig, Guds Moder, Du som födde den Ene av den odelbara Treenigheten, Kristus vår Gud, Du som själv upplät det himmelska för oss jordens barn.

Åttonde sången.

Irmos:

Lovsjung, välsigna och upphöj Honom i evighet, allt vad anda har och allt skapat, H o n o m som de himmelska härskarorna prisar och inför vilken Kerubim och Serafim bävar.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Frälsare, mina tårars alabasterskål utgjuter jag likt myrra över Ditt huvud. Jag söker Din nåd och ropar till Dig likt synderskan. Jag frambär böner och ber om förlåtelse (Matt. 26:6-7; Mark. 14:3; Luk. 7:37-38).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Ingen har som jag syndat mot Dig. Ta ändå emot mig, barmhärtige Frälsare, jag ångrar mig med fruktan och jag ropar med längtan: "Mot Dig, bara mot Dig har jag syndat och gjort det som är ont i Dina ögon. Förbarma Dig över mig" (Ps. 50; Luk. 15:20-21).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Skona, Frälsare, Din skapelse och sök såsom en herde det förlorade fåret. Rädda den vilsegångne från ulven. Gör mig till ett lamm i Din fårahjord.(Ps. 118:176; Luk. 15:4-7)

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

När Du, o Domare, sätter Dig ned såsom barmhärtig och uppenbarar Din fruktan värda härlighet, Kriste; o vilken fruktan bliver ej då! Ty ugnen brinner och alla fruktar Din obevekliga dom. (Matt. 25:31-46)

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Det aldrig nedgående Ljusets Moder upplyste och befriade dig från lidelsernas mörker. Då du nu har fått Andens nåd, upplys, Maria, dem som troget prisar dig.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Den gudomlige Zosimas fylldes av häpnad när han såg ett under i mötet med dig, moder. Han såg en ängel i köttet och uppfylld av förundran lovsjunger han Kristus i evighet.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Evige Fader, evige Son, gode Tröstare, rättfärdige Ande, Gud-Ordets frambärare, den evige Faderns Ord, levande och skapande Ande; Treenighet och enhet, förbarma Dig över oss!

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: Du den Allrarenaste! Emmanuels kött blev i Ditt moderliv vävt och såsom doppat i purpur. Därför vördar vi Dig i sanning, o Gudaföderska!

Nionde sången.

Irmos:

Oförklarlig är födelsen av ett obefruktat havandeskap!
Oförgänglig är den ogifta Moderns frukt. Ty Guds födelse förnyar naturen. Därför skall alla släkten med rätta lovprisa dig som Guds Brud och Moder.

Vers: Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Davids son, ha misskund! Fräls mig och förbarma Dig över mig, Du som med ett ord helade de besatta. Säg även till mig samma barmhärtighetens ord som Du sade till rövaren: "Sannerligen säger jag dig, du skall vara med mig i paradiset, när jag kommer i min härlighet" (Luk. 23:39-43).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Hängande på korset smädade den ena ogärningsmannen Dig medan den andra bekände Dig som Gud. Barmhärtige, öppna också för mig Ditt härliga Rikes port liksom för den troende ogärningsmannen, som bekände Dig som Gud (Luk. 23:39-43).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Skapelsen bävade när den såg Dig korsfäst. Bergen och klipporna rämnade i fruktan och jorden darrade. Dödsriket blev tömt. Ljuset blev till mörker mitt på dagen, när den såg Din kropp fastnaglad, o Jesu (Matt. 27:51-52; Mark. 15:33-38; Luk. 23:44-46).

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Kräv inte ångerns goda frukter av mig, min kraft är försvagad. Ge mig i stället ett ständigt förkrossat hjärta och en andlig fattigdom, så att jag kan frambära dessa åt Dig som behagliga offer, Du ende Frälsare.

Förbarma Dig över mig, o Gud, förbarma Dig över mig.

Min Domare, Du som känner mig, Du skall återkomma med änglarna för att döma hela världen! När Du ser på mig med Ditt milda öga, o Jesu, så skona mig och var mig nådig, mig som syndat utöver allt som hör den mänskliga naturen till.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Genom ditt underbara liv har du gjort alla häpna, både änglaordningar och människoskaror, du levde okroppsligt och övervann naturen. Gående på okroppsliga ben gick du över Jordan, Maria.

Vördade moder Maria, bed till Gud för oss.

Vördade moder! Vinn Skaparens nåd åt alla dem som prisar dig, att de må befrias från allt det onda och all den skada, som nu angriper dem från alla sidor, så att vi, lösta från alla frestelser, utan ände kan upphöja Herren, som har förhärligat dig.

Vördade fader Andreas, bed till Gud för oss.

Andreas, du vördade och trefalt välsignade fader, Kretas herde, upphör inte att bedja för dem som prisar dig, att vi må befrias från vrede, sorg, fördärv och omåttlig synd, vi som ärar ditt minne.

Ära vare Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Fadern ärar vi, Sonen upphöjer vi, den Gudomliga Anden tillber vi i sanning, den odelbara Treenigheten, ett till Sitt väsen,

Ljuset och Ljusen, Livet och livets fullhet, som skänker hela världen liv och ljus.

Nu och alltid och i evigheternas evigheter. Amen.

Theotokion: O Allrarenaste Gudaföderska, du beskyddade en gång din stad, Konstantinopel, som i Ditt trogna hägn kunde utöva makt och därför befästa sin ställning. Även vi kan segra i Dig, övervinna all prövningar, fångsla våra fiender, lidelserna, och tvinga dem till lydnad.

f. Benedikt